

Lieferschein

Rechnungsadresse

AIR LIQUIDE AGS GMBH
DEPOTSTR. 1
63457 HANAU
Deutschland

ZK

Sp

20. SEP. 2005

Lieferadresse

Air Liquide AGS Site
U.S. Steel Kosice
Centralny Kosice
LP 119 I 40009
Deutschland



ROYAL ECONOSTO GROUP

Siekmann Econosto GmbH & Co. KG
Postfach 150440, 44344 Dortmund
Freigrafenweg 2, 44357 Dortmund
Telefon 0231 / 93 75 - 0
Telefax 0231 / 93 75 188 + 199
E-Mail info@siekmann-econosto.de
Internet www.siekmann-econosto.de
Stadtparkasse Dortmund
(BLZ 440 501 99) 1092 464
Swift-Code DORT DE 33 XXX
IBAN-Nr. DE15 4405 0199 0001 0924 64
Commerzbank AG Dortmund
(BLZ 440 400 37) 3734837
Swift-Code COBA DE FF XXX
IBAN-Nr. DE93 4404 0037 0373 4837 00

Dortmund, 16-09-2005

anden-Nr. 263404
Lieferschein-Nr. 608470
Auftrags-Nr. 8100221SO
Ihre Bestellung-Nr. 4500025491/05-08-2005
Bearbeiter Carsten Koch - Tel.

Pos.	Menge	Einheit	Artikel-Nr./Beschreibung	Preis EUR	Bestellmenge	Restmenge
* 1,000	1	St.	DRVZ428 DN 25, PN 40 Zwischenflansch Rückschlagventil Gehäuse aus 1.4571/1.4404 Scheibe/Feder 1.4571 Abdichtung PTFE Baulänge nach EN558-1 Reihe 49 öl- und fettfrei für Sauerstoff inkl. WAZ nach EN10204/3.1 Typ SR30.40 ohne Tag Nr.		1	
2,000	1	St.	DRKZ22B DN 50, PN 10-40 Zwischenflansch Doppelrückschlagklappe Gehäuse aus 1.4571/1.4404 Klappe 1.4581/1.4408 Feder 1.4571 pö 15mbar Abdichtung PTFE Baulänge nach EN558-1 Reihe 16 öl- und fettfrei für Sauerstoff inkl. WAZ nach EN10204/3.1 Typ ZRD3 ohne Tag Nr.		1	
3,000	1	St.	DRKZ22F DN 80, PN 10-40 Zwischenflansch Doppelrückschlagklappe Gehäuse aus 1.4571/1.4404			

Achtung
Atteste

Lieferschein



ROYAL ECONOSTO GROUP

Rechnungsadresse

AIR LIQUIDE AGS GMBH
DEPOTSTR. 1
63457 HANAU
Deutschland

Siekmann Econosto GmbH & Co. KG
Postfach 150440, 44344 Dortmund
Freigrafenweg 2, 44357 Dortmund
Telefon 0231 / 93 75 - 0
Telefax 0231 / 93 75 188 + 199
E-Mail info@siekmann-econosto.de
Internet www.siekmann-econosto.de
Stadtsparkasse Dortmund
(BLZ 440 501 99) 1092 464
Swift-Code DORT DE 33 XXX
IBAN-Nr. DE15 4405 0199 0001 0924 64
Commerzbank AG Dortmund
(BLZ 440 400 37) 3734837
Swift-Code COBA DE FF XXX
IBAN-Nr. DE93 4404 0037 0373 4837 00

Lieferadresse

Air Liquide AGS Site
U.S. Steel Kosice
Centralny Kosice
LP 119 I 40009
Deutschland

Dortmund, 16-09-2005

Iden-Nr.	263404
Lieferschein-Nr.	608470
Auftrags-Nr.	8100221SO
Ihre Bestellung-Nr.	4500025491/05-08-2005
Bearbeiter	Carsten Koch - Tel.

Pos.	Menge	Einheit	Artikel-Nr./Beschreibung	Preis EUR	Bestellmenge	Restmenge
			Klappe 1.4581/1.4408 Feder 1.4571 pö 15mbar Abdichtung PTFE Baulänge nach EN558-1 Reihe 16 öl- und fettfrei für Sauerstoff inkl. WAZ nach EN10204/3.1 Typ ZRD3 ohne Tag Nr.			

14. SEP. 2005

**Werkzeugnis / Abnahmeprüfzeugnis**

Testreport / Inspection certificate

EN 10204 / 2.2**EN 10204 / 3.1.**Zeugnis Nr.: 1207994-01
Certificate No.:Besteller: Siekmann Econosto
Client:Bestell Nr.: 900289OP
Client order No.:

810 0221

Hersteller: RITAG Armaturenwerk
Manufacturer:Datum: 18.08.2005
Date:Auftrags Nr.:
Order No.:Lieferbedingungen: PED 97/23/EC
Terms of Delivery:

Pos. 1

Prüfgegenstand: 1 x SR 30.40 DN25 PN6-40 PTFE
Product tested:**Werkstoffprüfung / Material testing**Zusammenstellung der Werkstoffnachweise nach AD2000 A4 Abs.6.5.1
List of material certificates acc. AD2000 A4 Abs. 6.5.1

Benennung Name	Charge Heat No.	Werkstoff Material	Hersteller Manufacturer	RITAG Dok. Nr. RITAG Doc. No.
Gehäuse/body	473312	1.4404	Cogne	16763

Bauprüfungen / Final testingFestigkeitsprüfung des drucktragenden Gehäuses, Prüfung P10 – EN12266-1 ☒
Strength test of housing, Test P10 – EN12266-1Dichtheitsprüfung des drucktragenden Gehäuses, Prüfung P11 – EN12266-1 ☒
Leaktest on body, Test P11 – EN12266-1Sitzdichtheitsprüfung mit Flüssigkeit, Leckrate D, Prüfung P12 – EN12266-1 ☒
Leaktest on the clousure with water, leakage rate D, Test P12 – EN12266-1Festigkeitsprüfung des Abschlusskörpers, Prüfung P20 – EN12266-2 ☐
Strength test on the clousure, Test P20 – EN12266-2Funktionsprüfung, Prüfung F20 – EN12266-2 ☒
Testing of operational functioning, Test P20 – EN12266-2Antistatikprüfung bei 12V, Prüfung F21 – EN12266-2 ☐
Antistatic test with 12V, Test F21 – EN12266-2**Die Prüfungen ergaben keine Leckagen oder andere Mängel. / No inadmissible Leakages or other Defects are observed.****Kennzeichnung / Marking:****Bemerkung / Remark** öl- und fettfrei für Sauerstoff

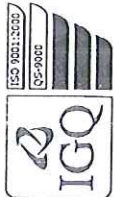
Osterholz – Scharmbeck, den 12.09.2005

RITAG – QS / Qualityassurance

Telefon: +49 (0) 4791-9209-0
Telefax: +49 (0) 4791-9209-85e-mail: contact@ritag.com
Internet: www.ritag.comRITAG Armaturenwerk
Postfach 13 32
D-27703 Osterholz-Scharmbeck
Industriestraße 7 - 9
D-27711 Osterholz-Scharmbeck



COGNE ACCIAI SPECIALI S.p.A.
11100 AOSTA - VIA PARAVE
TEL +39.0165.3021 - FAX 165.302296
CAP. SOC. 80.000.000 EUR INT. VERS.
VAT: IT00571320076
P.I. 00571320076 C.F. 02187360967
REG. IMP. A0003 - 7234 REA 50474



(A02) ABNAHMEPRUEFZEUGNIS B (DIN 50049/EN 10204 -
3.1.B)
(A03) BESCHEINIGUNGS-NR 2005003721
PAGE 1/2

(A06) BESTELLER :
(A07) KUNDENBESTELLN:
(A01) HERSTELLERWERK :
(A01) HERSTELLERWERK :
(A05) AUSSTELLER :
(A08) WERKSAUFTRAGSNR :

COGNE EDELSTAHL GMBH
Cda: DE01 450093343
COGNE ACCIAI SPECIALI - AOSTA, VIA PARAVERA 16

QUALITÄTSTELLE
C5301925 /10

(A04) ZEICHEN DES HERSTELLERWERKES.:

COGNE

NORMBEZEICHNUNG :		ANFORDERUNGEN :	
(B01) ERZEUGNIS :	CAS-D.ADW2/ADW10	AD 2000	
(B04) LIEFERZUSTAND :	2260 PEL GESCHAEFT	RUND	ISOK11
(B11) MASSE (MM) :	RS ABGESCHRECKT		
(B02) STAHLSORTE :	65,000	(B12) LANGE (MM) :	06000 /06200
(B08) SCHMELZE-NR.:	WN.1.4404 IMCO316L	MARKENBEZEICHNUNG :	F316L 1.4404
(B06) KENNZEICHNUNG :	473312	(B07) LOS-NR. :	053350
	IMCO 316/316L	KURZZEICH. F. SCHMELZE-NR	335

GEMAESS NACE MR 01.75 (01)
GEMAESS DIN 17440 (96) W2, W.1.4401, W.1.4404
CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG NACH ASTM A182/A182M-02, A479/A479M-03, ASME SA479/SA479M-01
GEMAESS RICHTLINIEN PED 97/23/CE
GEMAESS SPECIFIKATION NF A35-574/90, NUANCE Z3 CND 17-11-02
QUALITÄTSSCHMELZE GEMAESS EN10088-3 (95)
GEMAESS EN10272/00
GEMAESS EN 10222/5 '00

(C71) CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG - SCHMELZE ANALYSE NACH ASTM E1019-E1086-E415		Ref.	
ELEMENTE		82.000,000	
ERREICHT	C	0,017	0,440
ERREICHT	Si	1,840	0,030
ERREICHT	Mn	0,030	0,030
	P	0,075	16,670
	S	2,050	10,070
	Ni	0,430	
	Cu		

HARTEPRUFUNG IM LIEFERZUSTAND		HARTEPRUFUNG	
Ref.	0200000161770	HB	
VORSCHRIFT	69.514,000		
ERREICHT	EN 10003		
	176,0		

KERBSCHAGZAEHIGKEIT IM LIEFERZUSTAND		(C02) PROBENRICHTUNG: L	
Ref.	0200000161770		
VORSCHRIFT	69.514,000		
(C40) PROBENFORM	EN 10045		
(C03) PRUFTEMPERATUR °C	KV		
MASSEINHEIT	20,0000		
ERREICHT	J		
	284,00	287,00	277,00
	275,00	280,00	282,00
		285,00	291,00
		289,00	280,00
			286,00

16763/1



COGNE ACCIAI SPECIALI S.p.A.
11100 AOSTA - VIA PARAFER 6
TEL. 011 85 3024 FAX +39 011 85 302296
CAP. SOC. 8.000.000 EUR INT. VERS.
VAT. IT00571320076 C.F. 00187360967
REG. IMP. A0003 - 7234 REA 50474



(A02) ABNAHMEPRUEFZEUGNIS B (DIN 50049/EN 10204 - 3.1.B)
(A03) BESCHEINIGUNGS-NR 2005003721
PAGE 2/2

ZUGVERSUCH IM LIEFERZUSTAND

Ref. 020000161770

VORSCHRIFT

69.514,000

EN 10002

(C02) PROBENRICHTUNG: L

MASS EINHEIT

ERREICHT

RM	RP02	A	Z	RP1
NMM	NMM	%	%	NMM
594,00	262,00	54,80	74,00	315,00
586,00	267,00	56,00	74,00	322,00
598,00	274,00	55,40	74,00	329,00
598,00	274,00	55,00	74,00	327,00

ERSCHMELZUNG IM ELEKTROFEN + AOD + STRANGGUS

KORROSIONSVERSUCH:

(SEC. ASTM A262/02a PRACT. E / EN ISO 3651-2 (00)): GEMAEß

100% VERWECHSLUNGSPRUEFUNG DURCHGEFUEHRT

OBERFLAECHE UND MASSKONTROLLE: OHNE BEANSTANDUNG.

DAS MATERIAL WURDE NICHT DURCH QUECKSILBER VERUNREINIGT

ES IST KEINE BESSERUNG DES MATERIALS DURCH DEN SCHWEISSFORGANG ERFOLGT.

100%IGE US-PRUEFUNG: BESTANDEN

MATERIAL LOESUNGSGEGLUET 1050°C/1'MM/WASSER

DAS MATERIAL ENTSPRICHT DEN TECHNISCHEN ABNAHMEBEDINGUNGEN

KENNZEICHNUNG: HERSTELLERZEICHEN, WERKSTOFF-NR., SCHELZEN-NR., PROBE/LOS-NR., STEMPSEL DES WERKSACHVERSTAEENDIGEN.

(Z02) ZEICHEN DES SACHVERSTAEENDIGEN LF

Ausgestellt im einvernehmen mit dem TÜV Bayern (11.1972)

Auf eine gegenzeichnung durch die uberwachungs-organisation (schreiben

TUV-Bayern vom 17.01.80) kann verzichtet werden

MATERIAL HERGESTELLT GEMAEß EINEM SYSTEM DAS DIE QUALITAET NACH UNI

EN ISO 9001:2000 - QS.9000 ED.3 MAR.98 GARANTIIERT. (DIE LETZTGENANNTE

NORM GILT NUR FÜR GEWALZT-GESCHABLT-GESCHLIFFEN STABSTAHL UND FÜR

TOMISIERTE METALLISCHE PULVER) MIT IGQ BESCHEINIGUNG.

16763/2

Carlo Mero



(Z01) DATUM 31.01.2005

UNTERSCHRIFT DES VERANTWORTLICHEN QUALITÄTSDIREKTORS VON Cogne Acciai Speciali S.p.a.